

## ES EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Plénium motorizado Airzone con cuello de adaptación mecánica para unidades de conductos. El plénium motorizado Airzone incluye:

- Central del sistema Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), responsable de la gestión del sistema mediante dispositivos cableados e inalámbricos.
- Compuertas circulares de 150/200 mm de diámetro, con sistema de regulación manual del caudal y sistema de purificación del aire mediante ionización.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Medidor de calidad de aire AirQ Sensor sin VMC (AZAIQNSOUT).
- Medidor de consumo eléctrico monofásico Wi-Fi (AZX8AC1MTWI).

El kit de adaptación mecánica incluye:

- Cuello adaptador para acoplamiento mecánico a la unidad interior.
- Pasarela de control (AZX8GTCxxx).
- Accesorios de montaje.

Según el tipo de plénium (nº de compuertas y configuración) y la unidad interior, la presión sonora puede variar  $\pm 3$  dB(A) y la pérdida de carga entre 5 y 15 Pa.

## EN EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Airzone motorized plenum with neck that mechanically adapts to ducted AC units. Airzone motorized plenum includes:

- Easyzone 25 main control board (AZC25CB1IAQ), responsible for managing the system through wired and wireless devices.
- Round dampers of 150/200 mm in diameter, with a manual airflow control system and an air purification system by ionization.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Air quality meter AirQ Sensor without CMV (AZAIQNSOUT).
- Single-phase Wi-Fi electricity consumption meter (AZX8AC1MTWI)

The mechanical adaptation kit includes:

- Adapter collar for mechanical coupling to the indoor unit.
- Control gateway (AZX8GTCxxx).
- Mounting accessories.

Depending on the type of plenum (nº of dampers and settings) and the indoor unit, the sound pressure may vary to  $\pm 3$  dB(A) and the pressure drop between 5 and 15 Pa.

## PT EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Plenum motorizado Airzone com encaixe para adaptação mecânica às unidades de condutas. O plenum motorizado Airzone inclui:

- Central do sistema Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), responsável pela gestão do sistema mediante dispositivos com e sem cabos.
- Comportas circulares de 150/200 mm de diâmetro, com sistema de regulação manual de fluxo e sistema de purificação de ar por ionização.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Medidor de qualidade do ar AirQ Sensor sem VMC (AZAIQNSOUT).
- Medidor de consumo elétrico monofásico Wi-Fi (AZX8AC1MTWI).

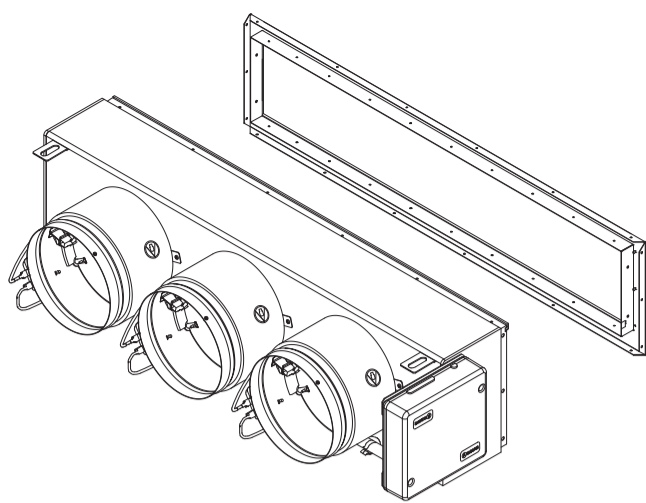
O kit de adaptação mecânica inclui:

- para acoplamento mecânico à unidade interior.
- Gateway de controlo (AZX8GTCxxx).
- Acessórios de montagem.

De acordo com o tipo de plenum (nº de comportas e configuração) e da unidade interior, pressão sonora pode variar até  $\pm 3$  dB(A) e perda de carga entre 5 a 15 Pa.

## (ES) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS (EN) TECHNICAL SPECS (PT) CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

N L ☼ - Alimentación / Power / Alimentação	
V máx.	110 / 230 Vac
I máx.	250 mA
Frecuencia / Frequency / Frequência	60 / 50 Hz
Consumo Stand-by / Stand-by consumption	2.24 W (110 Vac)
Consumo em stand-by	3.8 W (230 Vac)
Protección sobre corriente módulo / Module over-current protection / Proteção sobrecorrente módulo	250 mA
AZ1 - AZ2 - AZ3 - Bus Airzone / Airzone bus / Barramento Airzone IU - Bus máquina / AC unit bus / Barramento máquina CAN - Bus CAN / CAN bus / Barramento CAN	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> Min: 0,2 mm <sup>2</sup>
Cabo blindado e trançado	Max: 1,5 mm <sup>2</sup>
V máx	12 Vdc
DM - Bus domótico / Automation bus / Barramento domótico	
Cable apantallado y trenzado / Shielded twisted pair	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> Min: 0,2 mm <sup>2</sup>
Cabo blindado e trançado	Max: 1,5 mm <sup>2</sup>
Protocolo de comunicaciones / Communications protocol	MODBUS RS-485
Protocolo de comunicação	Par - 19200 bps
P3 - Comunicaciones vía radio / Communications via radio Comunicações rádio	
Modelo radio / Radio model / Modelo de rádio	S2-LP
Frecuencia / Frequency / Frequência	868.12 MHz
Potencia de radiación / Radiation power / Potência de radiação	5.39 dBm / -1.3 dB
Distancia máx. en espacio libre / Max. distance in open space	40 m (131.23 ft)
IO1 ... IO8 - Salidas de motor y purificación / Actuator and purification outputs / Saídas de motor e purificação	
Nº de salidas / Nº of outputs / Nº de saídas	8
Nº máx. de motorizaciones por salidas / Max. nº of outputs per damper / Nº máx. de motorizações por saídas	2
Nº máx. de módulos de ionización por salidas / Max. Nº of ionization modules per output / Nº máx. de módulos de ionização por saída	1
V máx	34 V
I máx	270 mA
O1 - O2 - Salidas de relé / Relay outputs / Saídas de relé	
V máx	250 Vac / 24 Vdc
I máx	12 A
All - Entrada analógica / Analog input / Entrada analógica	
Sonda de temp. / Temp. probe / Sonda de temp.	NTC 10 k $\Omega$ a 25°C
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	3 m (9.84 ft)
D11 - Entrada digital alarma (normalmente cerrada) / Alarm digital input (normally close) / Entrada digital alarme (normalmente fechada)	
Distancia máx. / Max. distance / Distância máx.	10 m (32.81 ft)
Temp. operativas / Operating temp. / Temp. de operação	
Almacenaje / Storage / Armazenamento	-20 ... 70 °C
Funcionamiento / Operation / Funcionamento	0 ... 50°C
Aspectos mecánicos / Mechanical aspects / Aspectos mecânicos	
Grado de protección / Protection class / Grau de proteção	IP 21
Peso / Weight / Peso	596 g
Altura máx. de funcionamiento / Max. operating height	2000 m
Altura máx. de funcionamiento	(6561.68 ft)
Grado de protección contra el fuego / Fire protection rating / Grau de proteção contra fogo	M1 (UNE 23727)



## AZ1C25xn-Ø + AZEZOx[xxx][yy] AZ1H25xn-Ø

AZ1[C/H]25xn-Ø  
(MOTORIZED PLENUM)  
x: S (Small), M (Medium), L (Large)  
n: Number of dampers  
Ø: Diameter (mm)

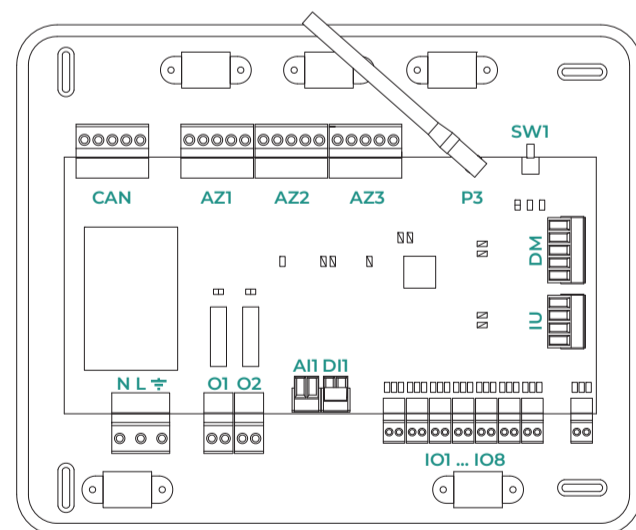
AZEZOx[xxx][yy]  
(ADAPTER COLLAR+ GATEWAY)  
x: S (Small), M (Medium), L (Large)  
[xxx]: Manufacturer  
[yy]: Range

Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY



Ionización / Ionization / Ionização	
Tipo de iones / Ion type / Tipo de iões	Negative
Conforme a / Compliant / Em conformidade com a	UL 2998:2020
Número de iones / Number of ions / Número de iões	8000000 io./cm <sup>3</sup>

Ionisation / Ionizzazione / Ionisation	
Type d'ions / Tipo di ioni / Ionenart	Negative
Conforme / Ai sensi della legge / Konform mit	UL 2998:2020
Nombre d'ions / Numero di ioni / Ionenanzahl	8000000 io./cm <sup>3</sup>



Type	Airzone AZXXXCB1IAQY / AZXXXCB1MOTY	
Licence	221183	
Application	Variable air volume system (without h/c coil)	
	Heating	Cooling
Control accuracy (K)	0.4	0.5
Application	Water Floor Heating	
Control accuracy (K)	0.4	



airzonecontrol.com

Marie Curie, 21  
29590 Málaga, Spain



## FR EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Plénium motorisé Airzone avec col de raccordement qui s'adapte mécaniquement aux unités gainables. Le plénium motorisé Airzone comprend :

- Platine centrale du système Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), chargé de la gestion du système au moyen d'interfaces filaires ou radio.
- Registres circulaires de 150/200 mm de diamètre, avec système de régulation manuelle du débit et système de purification de l'air par ionisation.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Indicateur de qualité de l'air AirQ Sensor sans VMC (AZAIQNSOUT).
- Compteur de consommation électrique monophasé Wi-Fi (AZX8AC1MTWI).

Le kit d'adaptation mécanique comprend :

- Collet d'adaptation pour l'accouplement mécanique à l'unité intérieure.
- Passerelle de contrôle (AZX8GTCxxx).
- Accessoires de montage.

Selon le type de plénium (nombre de portes et configuration) et l'unité intérieure, la pression sonore peut varier jusqu'à  $\pm 3$  dB(A) et la perte de charge entre 5 à 15 Pa.

## IT EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Plenum motorizzato Airzone con collo di adattamento meccanico per climatizzatori canalizzati. Il plenum motorizzato Airzone include:

- Scheda centrale Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), incaricata di realizzare la gestione dell'intero sistema mediante periferiche e termostati cablati o radio.
- Serrande circolari da diametro 150/200 mm, con sistema di regolazione di portata manuale e sistema di purificazione dell'aria tramite ionizzazione.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Misuratore della qualità dell'aria AirQ Sensor senza VMC (AZAIQNSOUT).
- Misuratore di consumo elettrico monofase Wi-Fi (AZX8AC1MTWI).

Il kit di adattamento meccanico include:

- Collare di adattamento per l'accoppiamento meccanico all'unità interna.
- Interfaccia di controllo (AZX8GTCxxx).
- Accessori di montaggio.

A seconda del tipo di plenum (numero di porte e la configurazione) e dell'unità interna, la pressione sonora può variare a  $\pm 3$  dB (A) e la perdita di carico tra 5 a 15 Pa.

## DE EASYZONE 25 PLUS COMPACT WI-FI / HUB

Motorisiertes Airzone-Plenum mit Kragen zur mechanischen Anpassung an die Hauptkanäle. Das motorisierte Airzone-Plenum enthält:

- Systemzentrale Easyzone 25 (AZC25CB1IAQ), für das Systemmanagement mittels Kabel- und Funkeinrichtungen.
- Kreisventile mit einem Durchmesser von 150/200 mm, mit manuellem System zur Durchflussmengenregelung und Luftreinigungssystem durch Ionisation.
- Webserver Airzone Cloud Wi-Fi / HUB (AZX8WS1BWF / AZX6WSPHUB).
- Luftqualitätsmesser AirQ Sensor ohne KML (AZAIQNSOUT).
- Ersatz-Einphasen-Wi-Fi-Energieverbrauchsnehmer (AZX8AC1MTWI).

Das mechanische Anpassungskit umfasst:

- Anpassungsmanschette für die mechanische Kopplung an das Innengerät.
- Gateway-Controller (AZX8GTCxxx).
- Montagezubehör.

Je nach Art des Plenums (Anzahl von Klappen und Einstellung) und des Innengerät, den Schalldruck kann  $\pm 3$  dB(A) variieren und den Druckverlust kann von 5 bis zu 15 Pa variieren.

## (FR) CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES (IT) CARATTERISTICHE TECNICHE (DE) TECHNISCHE DATEN

N L ☼ - Alimentación / Power / Alimentação	
V máx.	110 / 230 Vac
I máx.	250 mA
Fréquence / Frecuencia / Frequenz	60 / 50 Hz
Consommation Stand-by / Consumo Stand-by	2.24 W (110 Vac)
Stand-by-Leistungsaufnahme	3.8 W (230 Vac)
Protection contre surtension / Protezione contro sovratensione / Überstromschutz Modul	250 mA

AZ1 - AZ2 - AZ3 - Bus Airzone / Bus Airzone / Airzone-Bus IU - Bus gainable / Bus macchina / Maschinenbus CAN - Bus CAN / Bus CAN / CAN-Bus	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato e intrecciato	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> Min: 0,2 mm <sup>2</sup>
Abgeschirmtes Kabel und umflochten	Max: 1,5 mm <sup>2</sup>
V máx	12 Vdc

DM - Bus domotique / Bus domotico / Haustechnikbus	
Câble torsadé et blindé / Cavo schermato e intrecciato	2 x 0,22 + 2 x 0,5 mm <sup>2</sup> Min: 0,2 mm <sup>2</sup>
Abgeschirmtes Kabel und umflochten	Max: 1,5 mm <sup>2</sup>
Protocole de communication / Protocollo di comunicazione	MODBUS RS-485
Kommunikationsprotokoll	Par - 19200 bps

P3 - Communications via radio / Comunicazione via radio Funkverbindungen	
Modèle de radio / Modello di radio / Radiomodell	S2-LP
Fréquence / Frecuencia / Frequenz	868.12 MHz
Puissance de transmission / Pot. di trasmissione / Strahlungsleistung	5.39 dBm / -1.3 dB
Distance max. en champ libre / Distanza max. in spazio aperto	40 m (131.23 ft)
Max. Abstand im freien Raum	

IO1 ... IO8 - Sorties de moteur et purification / Uscite del motore e purificazione / Ausgänge für Antriebe und Luftreinigung	
Nº de sorties / Nº uscite / Anzahl Ausgänge	8
Nº max. de moteurs par sortie / Nº max. di motori per uscita	2
Max. Anzahl Antriebe pro Ausgänge	
Nº max. de modules d'ionisation par sortie / Nº max. di moduli di ionizzazione per uscita / Max. Anzahl Ionisierungsmodule pro Ausgang	1
V máx	34 V
I máx	270 mA

O1 - O2 - Sorties de relais / Uscite relé / Relaisausgänge	
V máx	250 Vac / 24 Vdc
I máx	12 A

All - Entrée analogique / Entrate analogiche / Analoge Eingänge	
Sonde temp. / Sonda temp. / Temperatursonde	NTC 10 k $\Omega$ a 25°C
Distance max. / Distanza max. / Max. Abstand	3 m (9.84 ft)

D11 - Entrée numérique alarme (normalement fermé) / Ingresso digitale allarme (normalmente chiusa) / Digitaleingang Alarm (normal geschlossen)	
Distance max. / Distanza max. / Max. Abstand	10 m (32.81 ft)

Temp. opérative / Temp. operative / Betriebstemperaturen	
De stockage / Stoccaggio / Lagerung	-20 ... 70 °C
De fonctionnement / Funzionamento / Betrieb	0 ... 50°C

Aspects mécaniques / Aspetti meccanici / Mechanische Aspekte	
Degré de protection / Grado di protezione / Schutzklasse	IP 21
Poids / Peso / Gewicht	596 g
Hauteur max. fonctionnement / Altezza mass. di funzionamento / Max. Betriebsöhe	2000 m
Hauteur max. fonctionnement / Max. Betriebsöhe	(6561.68 ft)
Degré de protection contre le feu / Grado di protezione contro il fuoco / Feuerwiderstandsklasse	M1 (UNE 23727)

**(ES) DIMENSIONES / (EN) DIMENSIONS / (PT) DIMENSÕES / (FR) DIMENSIONS / (IT) DIMENSIONI / (DE) ABMESSUNGEN**

**AZ1[C/H]25xn-Ø**

n	(kg)	BODY (mm)				
		Ø	W	H	L	
S	3	7±1.5	200	290.1	250	987.7
	4	7±1.5	150	290.1	250	987.7
M	4	9.5±1.5	200	290.1	250	1187.7
	5	9.5±1.5	150	290.1	250	1187.7
L	5	11.5±1.5	200	290.1	250	1487.7
	6	11.5±1.5	150	290.1	250	1487.7

**AZEZOx[xxx][yy]**

n	NECK (mm)			
	L <sub>1</sub>	L <sub>2</sub>	F	
S	3	920	240	100.8
	4	920	240	40
M	4	1120	240	100.8
	5	1120	240	40
L	5	1420	240	100.8
	6	1420	240	40

**(ES) MONTAJE / (EN) ASSEMBLY / (PT) MONTAGEN / (FR) MONTAGE / (IT) MONTAGGIO / (DE) MONTAGE**

1. Remove the front panel. 2. Insert the neck adapter. 3. Tighten the clamps. 4. Apply adhesive tape. 5. Peel off the protective film. 6. Final assembly check. 7. Complete installation.

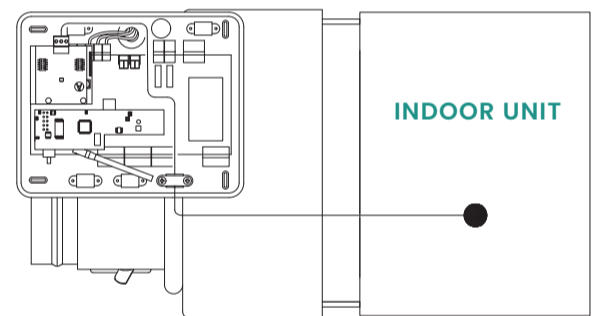
**(ES) Nota:** Si la unidad de conductos tiene un frontal con adaptadores circulares, retírelo para montar el cuello adaptador suministrado.  
**(EN) Note:** If the ducted AC unit has a front panel with circular adapters, remove it before fitting the supplied adapter neck.  
**(PT) Nota:** Se a unidade de condutas tiver um painel frontal com adaptadores circulares, remova-o para montar o colar adaptador fornecido.  
**(FR) Note:** Si l'unité gainable est équipée d'un cache frontal avec adaptateurs circulaires, retirez-le pour monter le col de connexion fourni.  
**(IT) Nota:** Se l'unità canalizzata è dotata di un pannello frontale con adattatori circolari, rimuoverlo per montare il collarino adattatore fornito.  
**(DE) Hinweis:** Wenn das Kanalgerät über eine Frontplatte mit runden Adaptern verfügt, entfernen Sie diese, um den mitgelieferten Adapterstutzen zu montieren.

**(ES) CONEXIÓN / (EN) CONNECTION / (PT) CONEXÃO / (FR) CONNEXION / (IT) COLLEGAMENTI / (DE) VERBINDUNG**

**Legend:**  
 N Neutro | Neutral | Neutro | Neutre | Neutro | Neutralleiter  
 L Fase | Phase | Fase | Phase | Fase | Phase  
 Tierra | Ground | Terra | Terre | Terra | Schutzleiter

**Color Legend:**  
 A Azul | Blue | Azul | Bleu | Blu | Blau  
 - Negro | Black | Preto | Noir | Nero | Schwarz  
 B Verde | Green | Verde | Vert | Verde | Grün  
 + Rojo | Red | Vermelho | Rouge | Rosso | Rot  
 Malla | Shield | Malha | Tresse de blindage | Calza | Schwarzer Kabelschirm

**(ES) Conexión de pasarela / (EN) Gateway connection / (PT) Ligaçao com gateway / (FR) Connexion avec la passerelle / (IT) Collegamento interfaccia / (DE) Anschluss an den gateway**



**(ES)** Consulte la ficha técnica de la pasarela.  
**(EN)** Consult the gateway's technical datasheet.  
**(PT)** Consulte a ficha técnica do gateway.  
**(FR)** Consultez la fiche technique de la passerelle.  
**(IT)** Consultare la scheda tecnica dell'interfaccia.  
**(DE)** Schlagen Sie im technischen Merkblatt des Gateways nach.

**(ES)** No conectar polo "-" en borna "+". Puede dañar el dispositivo.  
**(EN)** Do not connect the "-" pole to the "+" terminal. It may damage the device.  
**(PT)** Não conectar pólo "-" em terminal "+". Pode danificar o dispositivo.  
**(FR)** Ne pas connecter le pôle "-" dans la borne "+". Cela peut endommager le dispositif.  
**(IT)** Non collegare il polo "-" nel connettore "+". Potrebbe danneggiare il dispositivo.  
**(DE)** Minuspol nicht an Plusklemme anschließen. Kann das Gerät beschädigen.

**(ES)** La puesta a tierra del plenum Easyzone se realiza por medio de la unidad interior.  
**(EN)** The Easyzone plenum is grounded via the indoor unit.  
**(PT)** Easyzone plenum é ligado à terra através da unidade interior.  
**(FR)** Le plenum Easyzone est mis à la terre via l'unité intérieure.  
**(IT)** Il plenum Easyzone è collegato a terra tramite l'unità interna.  
**(DE)** Der Easyzone-Anschlusskasten wird über das Innengerät geerdet.

**(ES) MANUAL DE INSTALACIÓN / (EN) INSTALLATION MANUAL / (PT) MANUAL DE INSTALAÇÃO / (FR) MANUEL D'INSTALLATION / (IT) MANUALE DI INSTALLAZIONE / (DE) INSTALLATIONSHANDBUCH**



**(ES)** Para más información, acceda al Manual de Instalación.  
**(EN)** For more information, access the Installation Manual.  
**(PT)** Para mais informações, acesse o Manual de Instalação.  
**(FR)** Pour plus d'informations, accédez au Manuel d'Installation.  
**(IT)** Per maggiori informazioni, accedere al Manuale di Installazione.  
**(DE)** Weitere Informationen finden Sie im Installationshandbuch.

**(ES) CONFIGURACIÓN / (EN) CONFIGURATION / (PT) CONFIGURAÇÃO / (FR) CONFIGURATION / (IT) CONFIGURAZIONE / (DE) KONFIGURATION**



App Airzone Cloud



**(ES) REINICIO / (EN) REBOOT / (PT) REINICIE / (FR) RÉINITIALISATION / (IT) RIAVVIODISPOSITIVO / (DE) NEUSTART**

